

**No. 10886**

---

**JAMAICA  
and  
SPAIN**

**Exchange of letters constituting an agreement concerning the  
suppression of visas. London, 17 July 1968**

*Authentic texts : English and Spanish.*

*Registered by Jamaica on 15 December 1970.*

---

**JAMAÏQUE  
et  
ESPAGNE**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à la suppression des  
visas. Londres, 17 juillet 1968**

*Textes authentiques : anglais et espagnol.*

*Enregistré par la Jamaïque le 15 décembre 1970.*

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN JAMAICA AND SPAIN CONCERNING THE SUPPRESSION OF VISAS

I

OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR JAMAICA  
LONDON

17th July, 1968

L.P.6/01.

Your Excellency,

I have the honour to inform Your Excellency that the Jamaican Government, with a view to facilitating travel between Jamaica and Spain, is prepared to conclude with the Spanish Government the following Agreement for the abolition of visas for Jamaican and Spanish subjects :

1) Jamaican subjects holding valid passports issued by their country's competent authorities, shall be free to enter peninsular Spain, the Balearic and Canary Islands, Ceuta and Melilla, by officially recognised frontier posts, without the necessity of obtaining a visa, for a maximum period of stay of three consecutive months;

2) Spanish subjects holding valid passports issued by their country's competent authorities, shall be free to enter Jamaica by officially recognised frontier posts, without the necessity of obtaining a visa, for a maximum period of stay of three consecutive months.

3) The subjects of either of the Contracting Parties intending to take up residence in the territory of the other for more than three consecutive months or who intend to obtain employment or practice a profession or take up any gainful activities, even if their period of residence does not exceed three months, must first apply for and obtain a visa to that effect from the competent authority which, if granted, shall be exempt from payment of any fee.

4) It is understood that the abolition of the necessity of obtaining a visa shall not exempt Jamaican and Spanish subjects from the obligation of complying with the laws and regulations relating to the entry, residence and exit of aliens ruling in Spain and Jamaica respectively.

5) Each of the two Governments reserves the right to refuse leave to enter or to stay in their respective territory to those persons whom they may deem undesirable.

6) Either Government may temporarily suspend the execution of the present Agreement in whole or in part for reasons of public order or security or of public health, and such suspension shall be notified immediately to the other Government through the diplomatic channel.

The present note and that of Your Excellency, drafted in the same terms, constitutes an agreement on the matter between our two Governments, which

<sup>1</sup> Came into force on 16 August 1968 by the exchange of the said letters.

shall enter into force in thirty days as from this date. This Agreement may be denounced by either of the Contracting Parties at any time and, in such a case, shall lapse six months after the date on which the denunciation was presented.

LAURENCE LINDO

High Commissioner for Jamaica

For and on behalf of the Government of Jamaica

His Excellency El Marqués de Santa Cruz  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Spanish Embassy  
London

## II

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

EMBAJADA DE ESPAÑA EN LONDRES

Londres, 17 de julio de 1968

Excelentísimo Señor :

Tengo la honra de comunicar a Vuestra Excelencia que el Gobierno español, con el ánimo de facilitar los viajes entre España y Jamaica, está dispuesto a concluir con el Gobierno de Jamaica el siguiente Acuerdo sobre supresión del requisito de visado para los súbditos españoles y jamaicanos.

1) Los súbditos jamaicanos, provistos de pasaporte válido expedido por las Autoridades competentes de su país, podrán entrar en la España peninsular, Islas Baleares y Canarias, Ceuta y Melilla, por los Puestos de Frontera oficialmente habilitados al efecto, sin necesidad de visado, por un periodo máximo de tres meses consecutivos de estancia.

2) Los súbditos españoles, provistos de pasaporte válido expedido por las Autoridades competentes de su país, podrán entrar en Jamaica, por los Puestos de Frontera oficialmente habilitados al efecto, sin necesidad de visado, por un periodo máximo de tres meses consecutivos de estancia.

3) Los súbditos de cada una de las partes contratantes que deseen permanecer en el territorio de la otra durante más de tres meses consecutivos o que pretendan dedicarse al ejercicio de trabajo, profesión o actividades remuneradas, incluso si su estancia fuese por un período que no exceda de los tres meses, deberán solicitar y obtener previamente de la Autoridad competente un visado a tal efecto que, cuando proceda, les será concedido gratuitamente.

4) Se entenderá que la supresión del trámite del visado no exime a los súbditos españoles y jamaicanos de la obligación de someterse a las Leyes y Reglamentos relativos a la entrada, estancia y salida de extranjeros, vigentes en España y en Jamaica respectivamente.

5) Cada uno de los dos Gobiernos se reserva el derecho de prohibir la entrada o estancia en su respectivo territorio de aquellas personas que considere indeseables.

6) Cualquiera de los dos Gobiernos podrá suspender temporalmente en su totalidad o en parte, la ejecución del presente Acuerdo, por razones de orden público, de seguridad o de sanidad, debiendo ser notificada inmediatamente dicha suspensión al otro Gobierno por la vía diplomática.

La presente Nota y la de Vuestra Excelencia, redactadas en los mismos términos, constituyen Acuerdo sobre la materia entre nuestros dos Gobiernos, el cual entrará en vigor a los treinta días a partir del de esta fecha. Este Acuerdo puede ser denunciado por cualquiera de las dos partes contratantes en cualquier momento, cesando en este caso seis meses después del día en que se formuló la denuncia.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi alta consideración.

[Signed — Signé]<sup>1</sup>

Excelentísimo Sr. Sir Laurence Lindo, C.M.G.  
Alto Comisario de Jamaica  
Londres

[AUTHENTIC ENGLISH TEXT — TEXTE AUTHENTIQUE ANGLAIS]

EMBAJADA DE ESPAÑA EN LONDRES<sup>2</sup>

London, 17th July 1968

Your Excellency,

I have the honour to inform Your Excellency that the Spanish Government, with a view to facilitating travel between Spain and Jamaica, is prepared to conclude with the Jamaican Government the following Agreement for the abolition of visas for Spanish and Jamaican subjects :

[See letter I]

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my high consideration.

SANTA CRUZ

His Excellency Sir Laurence Lindo, C.M.G.  
High Commissioner for Jamaica  
London

---

<sup>1</sup> Signed by Santa Cruz — Signé par Santa Cruz.

<sup>2</sup> Spanish Embassy in London.